

SENAT DE BELGIQUE**SESSION DE 1988-1989**

7 JUIN 1989

Projet de loi modifiant certaines dispositions relatives au crime de viol**RAPPORT****FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA JUSTICE
PAR Mme DELRUELLE-GHOBERT**

La Commission de la Justice a examiné le présent projet le 23 mai 1989.

I. Exposé du Ministre

Le Ministre rappelle tout d'abord que la Commission de la Justice de la Chambre a voulu, avant de modifier le texte transmis par le Sénat, organiser une concertation officielle avec la Commission de la Justice de notre Assemblée.

Le Ministre souligne que, dès le début des débats à la Chambre, il s'était déclaré partisan de l'adoption du texte voté par le Sénat, à la fois pour des raisons d'urgence et de fond.

Ont participé aux travaux de la Commission :

1. Membres effectifs : MM. Lallemand, président; Arts, Baert, Cerexhe, Collignon, Cooreman, Crucke, de Seny, Erdman, Henrion, Mme Herman-Michielsens, MM. Minet, Moureaux, Pataer, Mme Truffaut, MM. Van Rompaey, Verhaegen et Mme Delruelle-Ghobert, rapporteur.

2. Membres suppléants : MM. Seeuws, Van Nevel et Weyts.

3. Autres sénateurs : MM. Désir, Desmet, Dierickx et Vaes.

R. A 12533*Voir :***Document du Sénat :**

675 - 1 (1988-1989) : Projet réamendé par la Chambre des Représentants.

BELGISCHE SENAAT**ZITTING 1988-1989**

7 JUNI 1989

Ontwerp van wet tot wijziging van sommige bepalingen betreffende het misdrijf verkrachting**VERSLAG****NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE JUSTITIE UITGEBRACHT
DOOR Mevr. DELRUELLE-GHOBERT**

De Commissie voor de Justitie heeft dit ontwerp behandeld tijdens haar vergadering van 23 mei 1989.

I. Uiteenzetting van de Minister

De Minister herinnert er eerst aan dat de Kamercommissie voor de Justitie officieus overleg heeft willen plegen met de Senaatscommissie voor de Justitie vóór zij de door de Senaat overgezonden tekst wilde wijzigen.

De Minister wijst erop dat hij van bij het begin van de behandeling in de Kamer de wens heeft uitgesproken dat de door de Senaat aangenomen tekst goedgekeurd zou worden, zowel om redenen van urgentie als van inhoud.

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

1. Vaste leden : de heren Lallemand, voorzitter; Arts, Baert, Cerexhe, Collignon, Cooreman, Crucke, de Seny, Erdman, Henrion, mevr. Herman-Michielsens, de heren Minet, Moureaux, Pataer, mevr. Truffaut, de heren Van Rompaey, Verhaegen en mevr. Delruelle-Ghobert, rapporteur.

2. Plaatsvervangers : de heren Seeuws, Van Nevel en Weyts.

3. Andere senatoren : de heren Désir, Desmet, Dierickx en Vaes.

R. A 12533*Zie :***Gedr. St. van de Senaat :**

675 - 1 (1988-1989) : Ontwerp opnieuw geamendeerd door de Kamer van Volksvertegenwoordigers.

La discussion relative à l'article 1^{er} fit cependant apparaître le risque d'une confrontation entre les points de vue respectifs de la Chambre et du Sénat quant à la définition même du viol, ce qui justifia l'organisation de la concertation ci-avant mentionnée.

Le texte actuellement soumis à la Commission de la Justice du Sénat est celui qui résulte de cette concertation, sous réserve de quelques menues corrections, liées soit à la forme ou à la technique juridique employée, soit au souci de moderniser le texte du Code pénal.

Enfin, une modification a été apportée au texte de l'article 7, en vue de porter en compte dans les frais de justice les honoraires du médecin choisi par la victime.

II. Discussion des articles

La Commission procède immédiatement à la discussion des articles, une large discussion générale du projet ayant eu lieu dans le cadre des débats antérieurs.

Article 1^{er}

Article 375 du Code pénal, alinéa 1^{er} (nouveau), proposé, § 1^{er}.

Un commissaire fait observer qu'à l'alinéa 1^{er} de l'article 375 du Code pénal, tel qu'il est proposé par l'article 1^{er} du projet, les mots « pénétration à caractère sexuel » (*cfr.* le projet amendé par le Sénat, Doc. Parl. Chambre, 166, 1981-1982, n° 10) ont été remplacés par « pénétration sexuelle ».

La formule initialement choisie présentait le double avantage de montrer qu'on ne punissait pas les actes de pénétration dépourvus d'intention sexuelle, et de viser également les actes de pénétration au moyen d'un instrument quelconque, hypothèse que recouvrent d'ailleurs les mots « par quelque moyen que ce soit ».

L'intervenant insiste sur l'intention manifeste de la Chambre de ne pas réduire la portée de ce texte.

Le Ministre confirme cette interprétation.

Il renvoie à cet égard au rapport de la Commission de la Justice de la Chambre (p. 9, *in fine*, et 10).

De plus, la Chambre a repris le texte du Code pénal français. Or, la jurisprudence française va dans le sens qui vient d'être décrit.

Bij de bespreking van artikel 1 is echter gebleken dat de respectieve standpunten van Kamer en Senaat op het stuk van de definitie van het begrip « verkrachting » tegenover elkaar dreigden te komen te staan en dat gaf voldoende reden om het hierboven bedoelde overleg te organiseren.

De tekst die nu in de Senaatscommissie voor de Justitie ter behandeling staat, is de vrucht van dat overleg, op enkele kleine correcties na die verband houden met de vorm of de gebruikte juridische techniek, dan wel met de bedoeling de tekst van het Strafwetboek te actualiseren.

Tenslotte werd ook artikel 7 gewijzigd teneinde de erelonen van de arts die het slachtoffer kiest, in de gerechtskosten te kunnen aanrekenen.

II. Bespreking van de artikelen

De Commissie gaat onmiddellijk over tot de behandeling van de artikelen, aangezien vroeger reeds een uitvoerige algemene bespreking aan het ontwerp werd gewijd.

Artikel 1

Artikel 375 Strafwetboek, eerste lid (nieuw), eerste paragraaf.

Een commissielid merkt op dat in de Franse tekst van artikel 375, eerste lid, van het Strafwetboek, zoals voorgesteld in artikel 1 van het ontwerp, de woorden « pénétration à caractère sexuel » (*cf.* door de Senaat geamendeerd ontwerp, Gedr. St. Kamer 166, 1981-1982, nr. 10) vervangen werden door de woorden « pénétration sexuelle ».

De oorspronkelijke formulering bood het dubbele voordeel dat daden van penetratie zonder seksuele bedoeling niet strafbaar werden gesteld, en dat ook daden van penetratie met enig instrument daaronder vielen, wat trouwens duidelijk werd gemaakt door de woorden « met welk middel ook ».

Spreker wijst erop dat de Kamer geenszins de bedoeling heeft gehad de draagwijdte van de tekst te beperken.

De Minister bevestigt die zienswijze.

Hij verwijst in dat verband naar het verslag van de Kamercommissie voor de Justitie (blz. 9 onderaan en 10).

Daarenboven heeft de Kamer de tekst van het Franse Strafwetboek overgenomen en de Franse jurisprudentie heeft zich in die zin ontwikkeld.

La Commission marque son accord sur cette interprétation du texte.

Un autre commissaire pose une question relative à la notion de « pénétration ».

Il constate que le rapport de la Commission de la Justice de la Chambre (p. 7 *in fine*) évoque la distinction entre ce concept et celui d'attouchement.

L'intervenant déclare que la première de ces deux notions doit être prise dans un sens large, car il peut se faire que l'acte soit ressenti subjectivement par la victime comme une pénétration, mais qu'il n'en soit pas ainsi pour l'auteur de l'acte. Comment par exemple, qualifier juridiquement un début de pénétration ?

La réponse, dans cette dernière hypothèse, est qu'il y a début d'exécution au sens de l'article 374 du Code pénal.

De plus, la pénétration est l'acte qui distingue le viol des autres délits sexuels.

En matière pénale, il convient d'ailleurs de s'en tenir à des éléments concrets et matériels.

Toute preuve devient impossible si l'on retient des critères psychologiques comme éléments constitutifs de l'infraction.

La Commission marque son accord sur le fait que le but poursuivi est de comprendre la notion de « viol » plus largement qu'elle ne l'était auparavant.

D'autre part, un commissaire constate que la Chambre a supprimé la phrase suivant laquelle « la tentative est punissable », vraisemblablement en raison de l'existence d'une disposition du Livre premier du Code pénal qui prévoit que les tentatives de crime sont punissables de la peine immédiatement inférieure.

Le Sénat voulait, par l'insertion de cette disposition, indiquer que, même dans l'hypothèse où le crime de viol est correctionnalisé — hypothèse très fréquente — la tentative reste punissable.

En effet, ce point semble faire l'objet d'une controverse non résolue à ce jour.

Plusieurs membres de la Commission soulignent que la correctionnalisation agit sur la nature de l'infraction. D'autres estiment qu'elle concerne essentiellement la peine applicable.

Le Ministre se réfère à l'argumentation développée par le Commissaire royal à la réforme du Code pénal qui, dans un avis du 11 juin 1985, s'exprimait dans les termes suivants :

« Il faut supprimer l'alinéa qui la rend punissable. Jamais on ne rappelle à l'occasion d'un crime que la tentative en est punissable (...). Cette suppression n'est pas commandée par un souci d'élégance légisti-

De Commissie is het uitdrukkelijk eens met die interpretatie van de tekst.

Een ander commissielid stelt een vraag over het begrip « penetratie ».

Hij stelt vast dat het verslag van de Kamercommissie voor de Justitie (onderaan blz.7) handelt over het verschil tussen penetratie en aanraking.

Spreker wijst erop dat het eerste begrip ruim gezien moet worden, want het kan gebeuren dat de daad door het slachtoffer subjectief als een penetratie wordt ervaren doch niet door de dader. Hoe kan men bijvoorbeeld een begin van penetratie juridisch omschrijven ?

Het antwoord op die laatste vraag is dat er een begin van uitvoering is zoals bedoeld in artikel 374 van het Strafwetboek.

Bovendien is penetratie de materiële daad waardoor verkrachting zich van de andere seksuele misdrijven onderscheidt.

In strafzaken behoort men zich trouwens te houden aan concrete en tastbare gegevens.

Elke bewijsvoering wordt onmogelijk indien men psychologische criteria als bestanddelen van het misdrijf in aanmerking gaat nemen.

De Commissie is het erover eens dat het de bedoeling is het begrip « verkrachting » in ruimere zin op te vatten dan vroeger.

Een commissielid stelt vast dat de Kamer de bepaling « De poging is strafbaar » geschrapt heeft, naar alle waarschijnlijkheid omdat het Eerste Boek van het Strafwetboek een artikel bevat volgens welke de poging tot misdaad gestraft wordt met de onmiddellijk lagere straf dan die gesteld op de misdaad zelf.

Door de invoering van die bepaling heeft de Senaat erop willen wijzen dat zelfs al wordt de misdaad verkrachting correctioneel vervolgd — en dat komt vaak voor — de poging strafbaar blijft.

Over dit punt is immers een controverse ontstaan die tot op heden nog niet is beslecht.

Verschillende commissieleden merken op dat de behandeling door de correctionele rechtbank invloed heeft op de aard van het misdrijf, terwijl anderen van mening zijn dat correctionele vervolging voornamelijk gevolgen heeft voor de strafmaat.

De Minister verwijst naar de argumentatie van de Koninklijke Commissaris voor de hervorming van het Strafwetboek die, in een advies van 11 juni 1925, het volgende stelt :

« De bepaling dat de poging strafbaar is, moet worden geschrapt. Wanneer het over een misdaad gaat, wordt nooit gezegd dat de poging daartoe strafbaar is (...). Die schrapping beoogt geenszins beknoptheid,

que, de simple concision ou de pure logique. En réalité, un important problème d'interprétation se pose. Si on laisse subsister le texte qui punit la tentative, ne faudrait-il pas prévoir aussi par exemple la participation, sans quoi on pourra plaider que la participation n'est pas punissable, puisqu'elle n'est pas prévue comme la tentative.

Et à l'occasion d'un autre crime que le viol et pour lequel la tentative n'est pas prévue, on pourra plaider qu'elle n'est pas punissable, puisque, quand elle doit être punie, la loi (par exemple, le viol) le prévoit.

Je sais que l'argument *a contrario* n'est pas souvent convaincant, mais en droit pénal, où toutes les ressources du raisonnement sont admises quand elles sont en faveur de la défense, il est préférable de ne pas lever des appétits.»

En conclusion, la Commission estime que le texte proposé n'empêche pas que la tentative soit punissable.

Il convient d'ailleurs de circonscrire l'hypothèse dans laquelle la correctionnalisation pourrait susciter une difficulté.

En effet, quand la tentative est visée dès le départ par la juridiction d'instruction, et correctionnalisée par celle-ci, puis renvoyée comme telle au tribunal correctionnel, elle est incontestablement punissable.

Le problème ne se posera que si la juridiction d'instruction correctionnalise le crime; sans viser la tentative, et le renvoie au tribunal correctionnel, qui ne retient pas la qualification de «crime correctionnalisé» mais celle de tentative.

Article 375 du Code pénal : alinéa 1^{er} nouveau proposé: § 2 :

Le texte proposé diffère de celui qui avait été adopté par le Sénat. Les mots «menaces graves» semblent avoir été remplacés par le mot «contrainte».

La mention de l'abus d'autorité et de la surprise a été supprimée.

Un intervenant souligne que, dans la mesure où l'autorité ou les facilités que confèrent les fonctions se trouvent mentionnées à l'article 3 comme circonstances aggravantes, la combinaison des deux articles permet d'interpréter le texte comme signifiant que si l'on utilise l'autorité comme élément de contrainte, il y a automatiquement viol. Il s'agit donc d'un élément constitutif de l'infraction.

Le Ministre ajoute que le terme «contrainte» est d'ailleurs plus large que celui de «menace grave» et peut viser l'abus d'autorité.

En toute hypothèse, l'existence d'une contrainte sera appréciée *in casu* par les tribunaux.

logica of een wetstechnische vereenvouding. In werkelijkheid rijst een belangrijk interpretatieprobleem. Behoudt men de tekst die de poging strafbaar stelt, dan moet men eigenlijk ook de deelneming aan de misdaad vermelden. Gebeurt dat niet, dan zou men er kunnen van uitgaan dat de deelneming niet strafbaar is daar zij, in tegenstelling tot de poging, niet vermeld wordt.

Ook bij andere misdaden dan verkrachting, zou men dan immers kunnen stellen dat de poging niet strafbaar is omdat de wet (zoals bij verkrachting) er niet uitdrukkelijk in voorziet.

Ik weet dat een argumentatie *a contrario* niet dikwijls overtuigt, maar in het strafrecht waarin alle vormen van redenering zijn toegestaan wanneer zij in het voordeel van de verdediging pleiten, is het verkieslijk geen valse indrukken te wekken.»

Tot besluit meent de Commissie dat de voorgestelde tekst niet uitsluit dat de poging strafbaar is.

Het is bovendien aangewezen te bepalen in welke gevallen vervolging voor de correctionele rechtbank tot moeilijkheden zou kunnen leiden.

Wordt de poging van bij het begin door het onderzoeksgerecht beschouwd als een te correctionaliseren misdrijf en vervolgens als dusdanig verwezen naar de correctionele rechtbank, dan is ze inderdaad strafbaar.

Er zal enkel een probleem rijzen wanneer het onderzoeksgerecht de misdaad maar niet de poging als een correctioneel misdrijf beschouwt en naar de correctionele rechtbank verwijst, die de zaak op haar beurt beschouwt als een poging en niet als een «gecorrectionaliseerde misdaad».

Artikel 375 Strafwetboek: eerste lid (nieuw), tweede paragraaf:

De voorgestelde tekst verschilt van de tekst die door de Senaat werd aangenomen. De woorden «ernstige bedreiging» werden blijkbaar vervangen door het woord «dwang».

Ook van «misbruik van gezag» en «overrompeling» wordt geen gewag meer gemaakt.

Een spreker merkt op dat aangezien «het gezag of de faciliteiten die functies verlenen» in artikel 3 worden vermeld als verzwarende omstandigheden, de combinatie van de twee artikelen het mogelijk maakt uit de tekst af te leiden dat er automatisch sprake is van verkrachting wanneer men zijn gezag gebruikt als dwangmiddel. Het gaat dus om een bestanddeel van het misdrijf.

De Minister voegt er aan toe dat het woord «dwang» veel ruimer is dan de woorden «ernstige bedreiging» en kan slaan op misbruik van gezag.

In elk geval zullen de rechtbanken moeten oordelen of er al dan niet dwang werd uitgeoefend.

Article 375 du Code pénal : alinéa 4 nouveau proposé :

En ce qui concerne cet alinéa, le Ministre souligne que les mots « de quelque nature qu'il soit et par quel moyen que ce soit » y ont été répétés, bien qu'ils figurent déjà à l'alinéa 1^{er}.

En outre, dans l'hypothèse visée par l'alinéa 4, le consentement de la victime n'est plus un élément d'appréciation de l'existence de l'infraction.

Article 2

Le Ministre précise que ce texte n'a pratiquement pas été modifié : seuls les mots « ou l'attentat à la pudeur » ont été ajoutés dans le troisième alinéa, où ils avaient été omis, sans doute par erreur.

Article 3

Article 377 du Code pénal : alinéa premier nouveau proposé :

Le Ministre indique que ce texte a été modifié en vue de le moderniser : les références au serviteur à gages, au ministre du culte, à l'instituteur ont été supprimées.

Une mention générale de l'abus de l'autorité ou des facilités que confèrent les fonctions a été introduite. Elle est susceptible de couvrir la plupart des états et professions dont la mention a été supprimée. La Commission précise que cette suppression n'a eu pour but que de moderniser le texte et non d'exclure lesdites fonctions du champ d'application de cet article. Les fonctions mentionnées à l'article 377 le sont donc à titre exemplatif.

Le texte vise les situations concrètes d'abus d'autorité, même si elles ne s'inscrivent pas dans un cadre strictement hiérarchique ou parental.

Article 377 du Code pénal : alinéa quatre nouveau proposé :

Le Ministre signale que ce texte n'a été modifié que pour des raisons purement techniques (référence et numérotation des articles).

Article 377 du Code pénal : alinéa 6 nouveau

Un membre de la Commission signale une divergence entre le texte français de cet alinéa, qui se réfère aux §§ 3 et 4 de l'article 375, et le texte néerlandais, qui renvoie aux alinéas 3 et 4 du même article.

La Commission constate que cette divergence existait déjà dans le texte original, et décide de ne pas modifier le projet sur ce point.

Artikel 375 Strafwetboek : vierde lid (nieuw) :

De Minister wijst erop dat de woorden « van welke aard en met welk middel ook » in dit lid herhaald worden, ofschoon zij reeds in het eerste lid staan.

Daarenboven speelt de toestemming van het slachtoffer in het geval bedoeld in het vierde lid, geen rol meer bij het beoordelen of er een misdrijf bestaat.

Artikel 2

De Minister wijst erop dat aan die tekst om zo te zeggen niet geraakt is : alleen de woorden « of de aanranding van de eerbaarheid » werden in het derde lid ingevoegd, waarin zij waarschijnlijk per vergissing ontbraken.

Artikel 3

Artikel 377 Strafwetboek : eerste lid (nieuw) :

De Minister deelt mee dat deze tekst gewijzigd werd om hem te actualiseren : de verwijzing naar de loondienaars, de bedienaars van een eredienst, de onderwijzers, werd geschrapt.

Misbruik van gezag en van de mogelijkheden die deze functies bieden, werden in algemene bewoordingen opgenomen. Zij kunnen het merendeel van de ambten en beroepen dekken die niet meer worden opgesomd. De Commissie stipt aan dat die weglating alleen tot doel heeft gehad de tekst te actualiseren en niet de bedoelde functies uit de werkingssfeer van het artikel te halen. De functies die artikel 377 vermeldt, vormen dus een louter exemplatieve opsomming.

De tekst beoogt concrete toestanden waarin gezag wordt misbruikt, zelfs als die niet in een strikt hiërarchisch of familiaal kader passen.

Artikel 377 Strafwetboek : vierde lid (nieuw) :

De Minister deelt mee dat deze tekst alleen om zuiver technische redenen (verwijzing en nummering van de artikelen) werd gewijzigd.

Artikel 377 Strafwetboek : zesde lid (nieuw) :

Een commissielid stipt aan dat de Nederlandse tekst naar het derde en het vierde lid van artikel 375 verwijst, terwijl de Franse tekst naar de §§ 3 en 4 van het artikel verwijst.

De Commissie stelt vast dat die afwijking reeds in de oorspronkelijke tekst bestond en besluit het ontwerp op dat punt niet te wijzigen.

Article 4

Le texte a été complété par une définition des peines susceptibles de frapper les faits mentionnés à l'alinéa 1^{er} de l'article 378*bis*.

Article 5

Un sénateur souligne que le terme « notamment » n'a pas ici une portée exemplative, mais ajoute une condition supplémentaire à celles qui existaient déjà.

Le Ministre indique que le texte de cet article a été complété par un membre de phrase visant l'hypothèse d'une demande de huis-clos formulée par la victime. Le texte a également été complété par les mots « notamment en vue de la protection de leur vie privée ».

Il est l'aboutissement d'un double débat mené à la Chambre.

Le premier portait de la considération que la victime n'est pas nécessairement partie au procès. Le souci a été de lui réserver, même dans cette hypothèse, la possibilité de réclamer le huis-clos.

L'un des arguments invoqués fut que l'absence de plainte déposée par la victime pouvait signifier une gêne plus grande de celle-ci, et qu'il convenait par conséquent de lui assurer la plus grande discrétion possible dans le traitement de l'affaire.

D'autre part, un texte qui n'aurait mentionné que les parties au procès n'aurait, selon la Chambre, rien ajouté aux possibilités actuelles qu'ont celles-ci de demander le huis-clos pour des raisons liées à l'ordre public ou aux bonnes mœurs.

Le deuxième débat concernait la violation éventuelle de l'article 96 de la Constitution, lequel ne vise précisément que ces deux dernières hypothèses.

Or, la Chambre souhaitait introduire la possibilité de demander le huis-clos également pour des motifs inspirés de la protection de la vie privée.

Un arrêt de la Cour de cassation permet d'ailleurs de déroger à l'article 96 de la Constitution, dans l'hypothèse où une loi dispose, dans une matière déterminée, que l'audience ne sera pas publique ou pourra, dans certaines conditions, ne pas l'être.

Un intervenant souligne que la Constitution ne protège la vie privée que d'une façon lacunaire mais qu'en tout état de cause, la Convention européenne

Artikel 4

Aan deze tekst werd een opsomming van de straffen toegevoegd die toegepast kunnen worden op de feiten bedoeld in artikel 378*bis*, eerste lid.

Artikel 5

Een senator merkt op dat het woord « notamment » hier niet gebruikt wordt om een voorbeeld aan te kondigen, doch een bijkomende voorwaarde toevoegt aan de reeds bestaande voorwaarden.

De Minister wijst erop dat de tekst van dit artikel werd aangevuld met een zinsdeel waarin de hypothese vervat is dat het slachtoffer vraagt om een behandeling met gesloten deuren. De tekst werd eveneens aangevuld met de woorden « namelijk met het oog op de bescherming van zijn persoonlijke levenssfeer ».

De tekst is het resultaat van een dubbel debat dat in de Kamer werd gevoerd.

Tijdens het eerste debat werd ervan uitgegaan dat het slachtoffer niet noodzakelijk partij is in het geding. Men heeft ervoor gezorgd dat het slachtoffer, zelfs in dit geval, de mogelijkheid zou hebben te vragen dat de zaak met gesloten deuren wordt behandeld.

Een van de aangevoerde argumenten was dat het slachtoffer misschien uit schaamte geen klacht heeft durven indienen. Bijgevolg was het aangewezen een zo groot mogelijke discretie te waarborgen bij de behandeling van de zaak.

Anderzijds zou een tekst die slechts de partijen in het geding vermeldt, volgens de Kamer de bestaande mogelijkheden van die partijen niet hebben vergroot, daar die altijd de behandeling met gesloten deuren kunnen vragen om redenen die verband houden met de openbare orde of de goede zeden.

Het tweede debat had betrekking op de eventuele schending van artikel 96 van de Grondwet, dat alleen die twee laatste hypothesen beoogt.

De Kamer wou ook de mogelijkheid van een behandeling met gesloten deuren invoeren met het oog op de bescherming van de persoonlijke levenssfeer.

Een arrest van het Hof van Cassatie maakt het bovendien mogelijk af te wijken van artikel 96 van de Grondwet, wanneer een wet in een specifieke aangelegenheid bepaalt dat de terechtzitting niet openbaar zal zijn of, in bepaalde omstandigheden, de mogelijkheid opent van een behandeling met gesloten deuren.

Een spreker merkt op dat de Grondwet de persoonlijke levenssfeer slechts ten dele beschermt. Het Europees Verdrag ter bescherming van de rechten van de

des droits de l'homme, qui organise cette protection, est « selfexecuting », de sorte que le texte proposé pourrait être adopté sans inconvénient.

Un membre demande de quelle manière, préalablement à tout jugement définitif sur les faits et sur une éventuelle constitution de partie civile, on peut reconnaître à quelqu'un la qualité de victime.

Il lui est répondu que le texte vise évidemment la « victime présumée » mentionnée dans la prévention, et elle seule.

Un commissaire estime que la demande de la victime ne devrait pas concerner le procès lui-même, mais seulement l'audition de cette victime en qualité de témoin.

On ne peut, selon cet intervenant, imaginer que quelqu'un puisse demander le huis-clos pour l'ensemble d'un procès auquel il n'est pas partie.

La Commission constate que la protection de la vie privée de la victime présumée est susceptible d'aller au-delà de sa seule audition.

Le Ministre plaide pour que l'on conserve la possibilité d'étendre le huis-clos à tout le procès, étant entendu que le juge pourra limiter le huis-clos à l'audition de la victime.

La Commission décide de ne pas modifier le texte proposé, mais précise que le juge devra veiller avec un soin particulier à ne pas priver les parties de leur droit à la publicité du procès, et qu'il n'usera de la faculté qui lui est donnée qu'en cas de nécessité absolue, et en pesant les intérêts en présence.

Article 6

Un commissaire observe que la disposition reprise à l'article 6 du projet, tel qu'amendé par le Sénat, a été supprimée, ce qui ne facilitera pas, selon lui, la répression des viols.

Cet article était libellé comme suit :

« Dans le même Code, l'article 458 est complété par un nouvel alinéa, rédigé comme suit :

« N'encourt pas les peines prévues à l'alinéa 1^{er}, le médecin qui, avec l'accord de la victime, porte à la connaissance du procureur du Roi les sévices qu'il a constatés dans l'exercice de sa profession et qui lui permettent de présumer qu'un viol ou un attentat à la pudeur a été commis. »

Une large discussion s'ensuit. Il en résulte que tant la Chambre que le Sénat sont favorables au but poursuivi par cette disposition, qui est de faciliter la répression du viol en tenant compte des circonstances difficiles qui entourent sa révélation.

mens dat die bescherming waarborgt, is echter in ieder geval « selfexecuting » zodat de voorgestelde tekst zonder bezwaar kan worden aangenomen.

Een lid vraagt hoe men iemand als slachtoffer kan beschouwen vóór er een definitieve uitspraak over de feiten is en vóór iemand zich burgerlijke partij heeft gesteld.

Er wordt hem geantwoord dat de tekst vanzelfsprekend enkel het « vermoedelijk slachtoffer » beoogt dat vermeld wordt in de tenlastlegging.

Een lid is van mening dat het verzoek van het slachtoffer om de zaak met gesloten deuren te behandelen, niet mag slaan op het proces zelf doch enkel op het verhoor van dat slachtoffer als getuige.

Volgens die spreker kan men zich moeilijk inbeelden dat iemand de behandeling met gesloten deuren zou vragen voor het hele proces waarin hij geen partij is.

De Commissie stelt vast dat de bescherming van de persoonlijke levenssfeer voor het vermoedelijk slachtoffer verder kan reiken dan het horen van die persoon alleen.

Volgens de Minister moet de mogelijkheid om heel het proces met gesloten deuren te voeren behouden blijven, met dien verstande evenwel dat de rechter moet kunnen beslissen dat alleen het verhoor van het slachtoffer met gesloten deuren geschiedt.

De Commissie besluit de ontwerp-tekst niet te wijzigen, doch wel te verklaren dat de rechter er, nauwlettend moet op toezien dat aan de partijen het recht op de openbaarheid van het tegen hen gevoerde proces niet wordt ontnomen en dat hij de hem geboden mogelijkheid alleen dan mag gebruiken wanneer dat volstrekt noodzakelijk is en na de belangen te hebben afgewogen.

Artikel 6

Een commissielid merkt op dat de door de Senaat geamendeerde bepaling in artikel 6 van het ontwerp werd geschrapt, wat volgens hem de bestraffing van verkrachting niet zal vergemakkelijken.

Dit artikel luidde als volgt :

« In hetzelfde Wetboek wordt artikel 458 aangevuld met een nieuw lid, luidend als volgt :

« De in lid 1 bedoelde straffen zijn niet van toepassing op de geneesheer die, met toestemming van het slachtoffer, de geweldpleging die hij in de uitoefening van zijn beroep heeft vastgesteld en die hem kan doen vermoeden dat een verkrachting of een aanslag op de eerbaarheid is gepleegd, ter kennis brengt van de procureur des Konings. »

Daarop volgt een uitvoerige bespreking. Daaruit blijkt dat zowel de Kamer als de Senaat gunstig staan tegenover het doel dat deze bepaling nastreeft, te weten de bestraffing van verkrachting te vergemakkelijken, rekening houdend met de moeilijkheden rond de aangifte van dit misdrijf.

Cependant, la Commission de la Justice de la Chambre n'a pas estimé nécessaire de mentionner expressément ce texte, car elle l'a jugé surabondant par rapport aux règles régissant actuellement la matière.

Par souci d'efficacité, la Commission décide de s'en tenir au texte proposé par la Chambre, malgré quelques réserves exprimées.

Article 7

Le Ministre rappelle qu'il s'agit d'une disposition nouvelle.

Cet article ne donne lieu à aucune discussion.

*
* *

III. Votes

Les articles et l'ensemble du projet sont adoptés à l'unanimité des 13 membres présents.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité des 12 membres présents.

Le Rapporteur, *Le Président,*
J. DELRUELLE-GHOBERT. R. LALLEMAND.

Erratum

Dans le texte néerlandais de l'article 376, deuxième alinéa, tel que proposé par l'article 2, remplacer le mot « aanranging » par le mot « aanranding ».

De Kamercommissie voor de Justitie heeft het evenwel niet dienstig geacht die tekst uitdrukkelijk te vermelden, omdat die volgens haar een nodeloze herhaling zou zijn van de bepalingen die deze aangelegenheid momenteel regelen.

In weerwil van de punten waarop zij voorbehoud heeft gemaakt, besluit de Commissie, om redenen van effectiviteit, niet aan de tekst van de Kamer te raken.

Artikel 7

De Minister herinnert eraan dat het om een nieuwe bepaling gaat.

Het artikel wordt verder niet besproken.

*
* *

III. Stemmingen

De artikelen en het ontwerp in zijn geheel worden aangenomen bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

Dit verslag is goedgekeurd bij eenparigheid van de 12 aanwezige leden.

De Rapporteur, *De Voorzitter,*
J. DELRUELLE-GHOBERT. R. LALLEMAND.

Erratum

In de Nederlandse tekst van artikel 376, tweede lid, zoals voorgesteld door artikel 2, leze men « aanranding » i.p.v. « aanranging ».